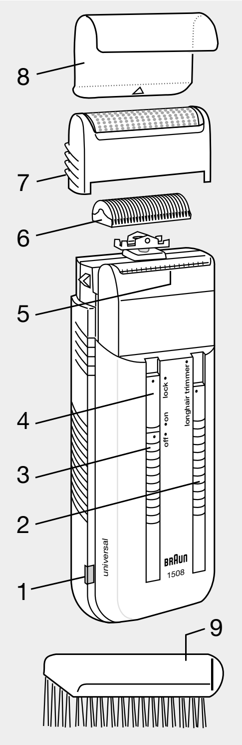
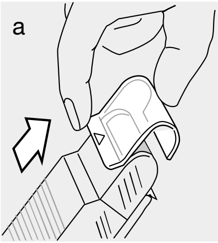
Braun 1508 universal

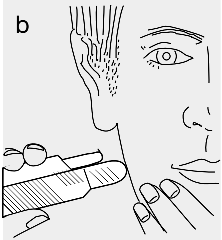
Type 5597

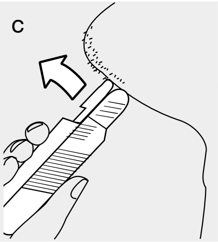
BRAUN

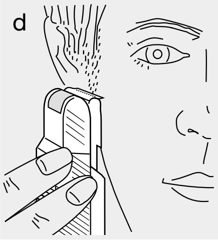
5-597-187/00/VIII-01
GB/RUS/UA/LV/EST/LT/PRC/Arab

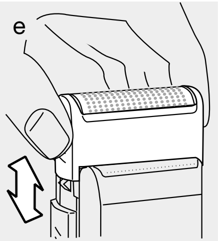

8
7
6
5
4
3
2
1
9
lock •
• on
off •
longhair trimmer •
universal
BRAUN
1508

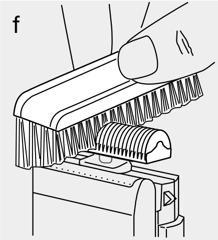

a

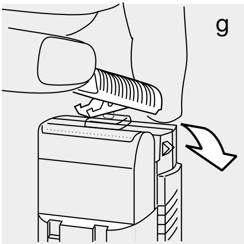

b

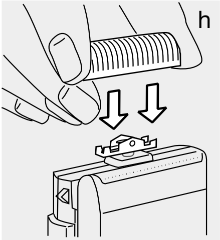

c

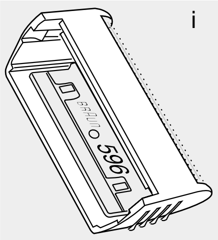

d


e


f


g


h


i
BRAUN
596

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

Specifications
Wattage 4 W
Voltage range «mains operation»
100 – 240 V ≈ / 50 or 60 Hz
Voltage range «charging»
(for cordless operation)
12 – 240 V ≈ / 50 or 60 Hz

The best environmental temperature range for the shaver is between + 15 °C to + 35 °C. The shaver should never be exposed to temperatures of less than 0 °C and more than + 40 °C for longer than a few hours.

Keep the shaver and mains lead dry at all times. Do not handle with wet hands. Do not store in a damp environment. To avoid damage do not wind the mains lead around the appliance. It is important to check the mains lead for damage periodically particularly at each end where the mains lead enters the plug.

Environmentally friendly cell unit
For environmental reasons this appliance is provided with a nickel-hydrid cell unit. This cell unis does not contain any poisonous heavy metals.

Nevertheless, in the interest of recycling raw materials please do not dispose of this appliance in the household waste at the end of its useful life.

Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection sites.

For easy recycling this shaver is equipped with a screw mechanism in the plug socket. This mechanism should only be activated at the end of the useful life of the shaver and should be carried out only by a Braun Service Centre.

Description
① Charging pilot light
② Longhair trimmer switch
③ On/off switch
④ Switch lock «lock»
⑤ Pop-out longhair trimmer
⑥ Cutter block
⑦ Shaving foil frame
⑧ Foil protection cap
⑨ Cleaning brush

Cordless shaving/charging
When charging the shaver for the first time, connect the shaver to the mains (100 – 240 V), via the mains lead, and charge with the switch ③ set at «off», until the charging pilot light ① goes off. The shaver should be discharged through normal shaving until it stops completely.

The shaver then should be recharged from the mains (100 – 240 V), until the pilot light ① goes off, with the switch ③ set at «off». This charging method preserves the life of the rechargeable cell unit. This and subsequent charges will take approximately 60 minutes (quick charge). The charging pilot light ① illuminates to show that the shaver is connected to the mains. When the rechargeable cell unit is fully charged, the charging pilot light goes off.

The shaver automatically adapts to all international direct and alternating current voltages (12 – 240 V ≈ / 50 or 60 Hz) and all frequencies. The shaver can also be recharged on voltages below international standards in cars and boats, etc. However, a minimum 12 V outlet (direct or alternating current) is required. Recharging this way takes approximately 20 hours, and requires a special charging cord.

The surrounding temperature should not be higher than + 25 °C when recharging at 12 V, to ensure the proper functioning of the shaver.

A full charge will give you approximately 35 minutes of cordless shaving.

Preserving the cell unit
In order to preserve the life of the cell unit, it should be fully discharged approximately once every 6 months by normal shaving and then fully recharged from the mains until the charging pilot light ① goes off.

This procedure will condition the rechargeable cell unit, giving you the best possible shaving performance and prolonging the life of the rechargeable cell unit.

The shaver should not be left in permanent charge for several weeks.

Shaving with the mains lead
If your shaver's rechargeable cell unit is flat (i.e. when you first use the shaver or the shaver runs out of power) you can connect the shaver directly to an outlet in order to shave immediately.

If the shaver should, however, not run immediately, leave it plugged in with switch ③ set to «off», for approximately 1 minute. Thereafter, you can shave with the mains lead plugged into the outlet.

Shaving directly via the special charging cord while connected to outlets below international standard voltages (e.g. cars, boats, etc.) is not possible.

Shaving
Remove the foil protection cap ⑧ (a). Push switch ③ up to «on». Hold the shaver at right angles to your skin. Stretch your skin with your free hand (b). Guide the shaver smoothly against the direction of beard growth, applying only gentle pressure.

Longhair trimming
To use pop-out longhair trimmer ⑤, push switch ② to setting «longhair trimmer».
The longhair trimmer allows easy and exact trimming of the side burns (c).
The longhair trimmer can be switched on and off during shaving.

Switching the shaver off
Push the on/off switch ③ back all the way to setting «off».

Important: After every shave replace the foil protection cap ⑧ on the foil frame ⑦.

Switch lock
To avoid accidentally switching on the shaver and discharging the cell unit, the switch lock should be turned on when travelling. Push switch ④ all the way down to the setting «lock».

Cleaning and maintenance
After every shave, remove the foil frame ⑦ (d) and tap out lightly. Brush out the cutter block ⑥ with the cleaning brush ⑨ (e). Do not clean the shaving foil with the cleaning brush ⑨ to avoid damaging it. Approximately every four weeks clean the space between the longhair trimmer ⑤ and the shaver with the cleaning brush ⑨.

Clean the cutter block ⑥ with Braun cleaning spray to maintain your shaver's top shaving performance and to keep it hygienic. After every cleaning replace the foil protection cap ⑧ on the foil frame ⑦.

Changing the shaving parts
The shaving foil frame ⑦ should be held at the two grooved surfaces and pulled off (d).

The cutter block ⑥ can be removed (e.g. for cleaning) by turning it at right angles to the shaver and lifting it off (f). To replace the cutter block, snap it onto the holding studs (g). Replace the new foil frame in the right direction (d) until it locks in place.

Important
Buy only original Braun spare parts, especially when replacing the mains lead or the shaving foil frame ⑦. When buying a new shaving foil frame look for the BRAUN brand and the correct identification number «596» (h).

When looking to purchase a new Braun foil frame, ensure that you buy the right colour: a grey or black coloured frame.
Only this way you can be assured of a safe, close and efficient shave.

Parts for car or boat
When recharging your shaver in a car or boat use only the special Braun charging cord (No. 5-001-687) that is stated on the packaging for this purpose (available at your dealer or from a Braun Service Centre). Avoid direct sunlight on the shaver (see temperature range).

Subject to change without notice.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC.

Guarantee
We grant 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Русский

Наши изделия сконструированы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете полностью довольны своим новым прибором от фирмы БРАУН.

Спецификации
Количество ватт: 5 ватт
Диапазон вольт при работе со шнуром: 100–200 вольт ≈ /50 или 60 герц
Диапазон вольт при работе от элемента питания: 12–240 вольт ≈ /50 или 60 герц.
Наиболее благоприятная температура воздуха для этой бритвы: от + 15 ° C до + 35 ° C. Эта бритва не должна находиться при температуре ниже 0 ° C и выше + 40 ° C больше нескольких часов.
Храните всегда эту бритву и шнур сухими. Не пользуйтесь бритвой мокрыми руками. Во избежание повреждений не наматывайте шнур на бритву. Важно периодичеси проверять шнур на предмет повреждений, особенно на соединительных концах – при входе в бритву и при входе в вилку.

Экологически безопасный элемент питания
Из соображений охраны окружающей среды, этот прибор оснащён никеле-гидридным элементом питания, не содержащим ядовитых тяжёлых металлов. Тем не менее, в интересах переработки сырья, пожалуйста, не выбрасывайте элемент питания в домашний мусор.
Вы можете оставить его в центре обслуживания БРАУН или в других специалных местах.
Для более лёгкого процесса переработки эта бритва оборудована отвёрточным механизмом в вилочной ячейке. Этот механизм может быть приведён в действие только в конце полезной жизни бритвы и <u>только</u> персоналом Сервис-центра фирмы БРАУН.

Описание
① Индикатор зарядки
② Включатель триммера
③ Включатель/выключатель
④ Замок переключателя
⑤ Откидной триммер/ длинных волос
⑥ Режущий блок
⑦ Бритвенная сетка
⑧ Защитная крышка бритвенной сетки
⑨ Щёточка для чистки

Бритьё без шнура/зарядка элемента питания
При зарядке бритвы в первый раз, соедините бритву с источником тока (100–240 вольт) при помощи шнура и производите зарядку при включателе ③ в состоянии положения «off» (выключенным) до тех пор, пока индикатор зарядки ① не выключится.
Бритва должна быть разряжена путём обычного бритья до полной остановки.
Бритва должна быть перезаряжена от источника тока (100–240 вольт) до тех пор, пока огонёк зарядки не отключится. При включателе в положении «off» (выключенным).
Такой метод зарядки сохраняет жизнеспособность элемента. Такая и последующие зарядки займут приблизительно 60 минут (быстрая зарядка). Индикатор зарядки ① загорается как индикатор соединения с источником тока. Когда элемент питания полностью заряжен огонёк зарядки выключается.
Эта бритва автоматически адаптируется ко всем международным вольтажам прямого и переменного тока (12–240 вольт ≈ /50 –60 герц) и ко всем частотам. Эта бритва может быть также перезаряжена на вольтажах ниже международных в машинах и на суднах, и т.д. Однако

для этого необходимо иметь минимум 12 вольтов (при прямом или переменном токе).
Перезарядка таким способом займёт приблизительно 20 часов и потребует специальный шнур.
Температура воздуха при 12-вольтовой зарядке не должна превышать + 25 ° C в целях обеспечения нормальной работы бритвы. Полная зарядка обеспечит приблизительно 35 минут бритья без шнура.

Предохранение элемента питания
В целях обеспечения жизнеспособности элемента питания, приблизительно раз в шесть месяцев полностью разрядите его путём обычного бритья, а затем полностью зарядите его от источника тока до полного отключеня огонька зарядки ①.
Эта процедура обеспечит поддержание элемента питания в работоспособном состоянии и его долгосрочную службу, гарантируя Вам качественное бритьё. Эта бритва не должна находиться в режиме постоянной зарядки в течение нескольких недель.

Бритьё со шнуром
Если перезаряжаемый элемент питания Вашей бритвы не заряжен (например, кода Вы впервые пользуетесь Вашей бритвой или в бритве нет напряжения), Вы можете соединить бритву с источником тока путём включения в розетку для немедленного бритья. Если же бритва, однако, не начнёт тут же работать, оставьте её включенной в розетку при выключателе в положении «off» (выключенным) приблизительно на одну минуту. После этого Вы можете бриться со шнуром включенным в розетку.
Бритьё напрямую со специальным заряжающим проводом при соединении с источником питания с вольтажом ниже международных стандартов (напр. в машине, на судне и т.д.) не является возможным.

Бритьё
Снимите защитную крышку бритвенной сетки ⑧
(a) поставьте включатель ③ в положение «on» ① – включено.
Держите бритву в правильном положении по отношению к Вашей коже, то есть под правильным углом.
Натяните кожу свободной рукой.
(b) ведите бритву аккуратно против направления роста бороды, лишь слегка нажимая на неё.

Триммер длинных волос
Для начала применения триммера длинных волос ⑤ переведите выключатель ② в положение «longhair trimmer» («подрезатель длинных волос»). Это удлинит триммер длинных волос в целях обеспечения лёгкого бритья бачков или бороды или длинных волос.

Выключение бритвы
Передвиньте переключатель «on/off» до конца в положение «off».
Важно: После каждого бритья верните защитную крышку бритвенной сетки на бритвенную сетки ⑦.

Переключатель замыкания
Во избежание случайного включения и, как следствие разрядки элемента питания, переключатель замыкания должен быить включён во время путешествия. Передвиньте переключатель ④ в позицию «lock» (замыкатель).

Чистка и поддержание в работоспособном состоянии
После каждого бритья снимите бритвенную сетку ⑦ и слегка постучите по ней (e). Вычистите щеточкой режущий блок ⑥. Не

чистите бритвенную сетку щеточкой ⑨, поскольку это может повредить бритвенной сетке ⑦. Приблизительно прочищайте каждые четыре недели причищайте пространство между подрезателем длинных волос ⑤ и бритвой при помощи чистящей щеточки ⑨.

Очищайте режущий блок ⑥ при помощи чистящего спрея БРАУН в целях поддержания наивысшей работоспсобности Вашей бритвы и содержания ее в наилучших гигиенических условиях. После каждой очистки, верните защитную крышку бритвенной сетки ⑧ на бритвенную сетку ⑦.

Замена бреющих частей
Бритвенную сетку ⑦ следует держать за впадинки и вести вверх (d). Режущий блок ⑥ может быть смещен (например для чистки) поворот вправо к бритве и затем вверх (f). Для смены режущего блока ухватите его за выдающиеся штифты (g). Ставьте новую бритвенную сетку в правильном направлении (d) до полной фиксации на месте.

Важно
Покупайте только оригинальные запчасти БРАУН, особенно шнур и бритвенную сетку ⑦, когда Вы покупаете новую бритвенную сетку, убедитесь, что она произведена БРАУН и на ней имеется идентивикационный номер «596» (h).

Покупая новую бритвенную сетку, убедитесь в правильности цвета – он должен быть либо серым, либо черным.
Только в этом случае Вы можете рассчитывать на безопасное и эффективное бритье.

Части для машин и судов
При зарядке Вашей бритвы в машине или на судне используйте только специальный заряжающий провод БРАУН (№ 5-001-687), который в этих целях указан на упаковке и может быть приобретен в сервис-центре БРАУН.
Избегайте прямого контакта бритвы с солнцем (смотрите диапазон температур).

Может быть изменено без предварительного уведомления.

АЯ46

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Китае,
БРАУН Электрик Ко.,
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,
Ltd, Lu Chun Road 475-495,
Minhang, Shanghai 200240.
P.R. of China

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью

и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Наші вироби спроектовані у відповідності до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми маємо надіко, що ви будете дуже раді вашій новій техніці від фірми Браун.

Технічні дані
Потужність 5 Вт
Діапазон напруги при роботі від мережі 100–240 В змінного струму (50–60 Гц) діапазон напруги при зарядці 12–240 В змінного струму для роботи без шнура (50–60 Гц)
Найкращий діапазон температур навколишнього середовища для бритви – від +15 до +35 градусів за Цельсієм. Бритва ніколи не повинна підпадати під вплив температур нижчих 0 градусів та вищих 40 градусів на час, що перевищує кілька годин.

Завжди тримайте бритву на направляючі сухими. Не працюйте з пристроем вологими руками. Не зберігайте вологих місцях. Для запобігання пошкодженням обертайте шнур живлення навколо пристрою. Важливо періодучно перевіряти шнур на наявність пошкоджень, особливо на кожному із його кінців, якими він вставляється у роз´єми.

Безпечне для навколишнього
Середовища джерело живлення. Для безпеки навколишнього середовища, цей пристрій використовує елемент живлення із застосуванням гідриду нікеля. Такі елементи живлення не містять у собі отруйних важких металів. Не зважаючи на це, з мерою повторного використання сировини, не викидайте, будь-ласка, цей пристрій до побутового сміттєпроводу по закінченню терміну служби.

Пристрій можна здати до до
Сервісного центру фірми Браун або до спеціальних пунктів утилізації. Для полегчення поторного використання бритва оснащена гвинтовим механізмом в роз´ємі шнура живлення. Цей механізм повинен приводитись до дії лише по закінченні терміна служби пристрою і лише у Сервісному центрі фірми Браун.

Опис
① Індикатор зарядки
② Перемикач тримера довгого волисся
③ Перемикач Ввімк./Вимкн.
④ Блокіратор перемикача
⑤ Висувний тримеп для довгого волосся
⑥ Ріжучий блок
⑦ Рамка сітки для гоління
⑧ Захисний ковпачок сіточки
⑨ Щітка для чищення

Гоління/зарядка без шнура
При зарядці бритви вперше, під´єднайте її до мережі (напругою 100–240 В) за допомогою шнура з перемикачем ③ в положення «off», поки індикатор зарядки ① не погасне. Після зарядки, бритву необхідно розрядити за допомогою звичайного гоління, аж поки вона не зупиниться цілком.
Потім, бритва повинна бути перезаряджена від мережі (100–240 В) з перемикачем ③ в положенні «off», поки індикатор зарядки ① не погасне. Такий спосіб зарядки збільшує термін експлуатації перезаряджуваних елементів живлення. Ця і всі наступні зарядки будуть тривати близько 60 хвилин (швидка підзарядка).
Індикатор зарядки ① буде світитися, показуючи, що пристрій під´єднано до мережі живлення. Після закінчення зарядки перезаряджуваного елементу живлення індикатор зарядки погасне. Бритва автоматично адаптується до всіх міжнародних джерел напруги (12–240 В) постійного та змінного струму всіх частот. бритва може також перезаряджатися при напругах нижче

міжнародних стандартів у машинах, на кораблях, та ін. Однак, мінімальна напруга, яка вимагається, складає 12 В змінного або постійного струму. При такому способові перезарядки потрібно близько 20 годин із застосуванням спеціального шнура.
Для забезпечення правильної роботи бритви навколишня температура при перезарядці під напругою 12 В не повинна перевищувати 25 градусів Цельсія.
Повна зарядка дає вам приблизно 35 хвилин гоління без під´єднання шнура.

Збереження елементів живлення
Для збільшення терміну служби елементів живлення їх необхідно повністю розряджати протягом кожних 6 місяців шляхом звичайного гоління і потім повністю перезаряджати від мережі, поки не погасне індикатор зарядки ①.
Ця процедура завезпечує нормальну роботу перезаряджуваного елемента живлення, даючи вам самі найкращі із можливих характеристик якості гоління, а також збільшить термін служби перезаряджувального елемента живлення Не залишайте, будь-ласка, бритву в зарядженому стані протягом кількох тижнів.

Гоління з використанням шнура
Якщо перезаряджувальне джерело живлення не дає енергії (тобто при першому використанні бритви або при його зарядці), ви можете під´єднати бритву безпосередньо до розетки для того, щоб почати гоління негайно. Якщо бритва, все одно, не запускається відразу, залишіть її під´єднаною до перемикача ③ в положенні «off» приблизно на ① хвилину. Після цього ви можете почати гоління з використанням шнура, під´єднаного до мережі.
Гоління безпосередньо через спеціальний шнур для зарядки, під´єднаний до мережі живлення з напругою меншою міжнародних стандартів (наприкад, автомобілі, кораблі та ін.), не передбачено.

Гоління
Зніміть захисний ковпачок ⑧ (a). Для звичайного гоління поставте перемикач ③ до положення «on».

Тримайте бритву під вірним кутом до вашої шкіри. Легенько натягуйте шкіру вільною рукою (b). М´яко проводьте бритвою проти напрямку росту волосся на обличчі, легенько натискуючи на бритву.

Тример для довгого волосся
Для використання тримера для довгого волосся, поставте перемикач ② до верхнього положення «longhair trimmer». Тример для довгого волосся дозволить вам легко і акуратно підстригати волосся на скронях с, бороду або окремі довгі волосини.

Вимкнення бритви
Поставте перемикач ③ до положення «off».

Важлива примітка: Після кожного гоління одягайте захисний ковпачок сітки ⑧ на плаваючу головку ⑦.

Блокіратор перемикача
Для запобігання випадковому ввімкненню бритви та наступної за цим розрядки елементів живлення, необхідно під час поїздок користуватися блокіратором перемикача ввімк./внмкн. ④, пересуваючи його до положення «switch lock».

Гарантійні зобовеязання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на один рік, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент за кінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне спрацювання сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку предеявлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб цілком разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
- дефекти, викликані форсмажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками);
- для бритв – зім'ята або порвана фольга.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Latviešu

Mūsu izstrādājumi tiek ražoti atbilstoši kvalitātes, funkcionālās atbilstības un dizaina standartu visaugstākajām prasībām. Mēs ceram, ka nopirktā firmas Braun sadzīves ierīce sagādās jums patiesu baudu.

Tehniskie parametri:
Patērējamā jauda: -5W
Strāvas sprieguma diapazons lidzstrāvas/maiņstrāvas tīklā:
12 - 240 V un frekvence 50/60 Hz
Strāvas sprieguma diapazons līdzstrāvas/maiņstrāvas tīklā akumulātora uzlādēšanai: 12 - 240 V.

Vislabvēlīgākais temperatūras režīms bārdas skujamā aparāta darbam no +15 °C līdz +35 °C. Nav ieteicams pakļaut bārdas skujamo aparātu ilgstošai temperatūras iedarbībai zem 0 °C un virs +40 °C.

Uzglabājiet bārdas skujamo aparātu un vadu sausā stāvoklī. Nekad aparātu nelietojiet ar mitrām rokām. Izsargājieties no aparāta uzglabāšanas mitrumā. Lai izvairītos no bojājumiem neuztiniet vadu uz aparāta korpusa. Periodiski nepieciešams vadu pārbaudīt, vai nav bojājumu, it sevišķi vada abos kontaktgalos.

Akumulātors niepsārņo apkārtējo vidi. Saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības prasībām, aparāts nokomplektēts ar niķeļa hidrīta akumulātoru, kurš nesatur indīgos smagos metālus.

Tomēr, materiālu pārstrādes interesēs, lūdzam jūs bārdas skujamos aparātus, kuri nokalpojuši savu laiku, neizmest, bet nodot Servisa Centrā vai atbilstošajā pieņemšanas punktā.

Apraksts:
① Uzlādēšanas gaismas indikātors
② Garo matu līdzinātāja slēdzis
③ Iesl./Izsl
④ Pārslēdzēja fiksātors
⑤ Līdzinātājs gariem matiem
⑥ Griezējbloks
⑦ Sietiņa rāmītis
⑧ Sietiņa aizsarguzmava
⑨ Birstīte

Ekspluatācija bez pieslēgšana tīklam/ uzlādēšana.

Pirmo reizi uzlādējot bārdas skujamo aparātu, pieslēdziet to ar vada palīdzību elektronīklam (100 - 240 V), slēdzis ③ stāvokli «Off» (Izsl)., un turiet tik ilgi kamēr nenodzisīs uzlādēšanās gaismas indikātors ①. Bārdas skujamam aparātam jāizlādējas skūšanās procesā līdz pilnīgai apstāšanās. Pēc tam atkal pieslēdziet aparātu elektrotīklam (100 - 240 V) un uzlādējiet aparātu, atstājot slēdzi ③ stāvoklī «Off», tik ilgi kamēr nodzisīs uzlādēšanas gaismas indikātors ①. Tāda uzlādēšanas metode pagarina uzlādēšanas bloka ekspluatācijas laiku. Ši un visas turpmākās akumulātora uzlādēšanas ilgst 60 min (ātrā uzpilde). Uzlādēšanas gaismas indikātors ① iedegās, lai parādītu, ka aparāts pieslēgts elektrotīklam. Kad akumulātors pilnībā uzlādējies, indikātors nodziest.

Bārdas skujamais aparāts automātiski adaptējas visiem, starptautiskiem standartiem atbilstošiem, maiņstrāvas un līdzstrāvas spriegumiem (12–240 V) un frekvencēm. Bārdas skujamo aparātu var uzlādēt arī pie zemākiem spriegumiem: automašīnās, motorlaivās u.t.l.. Tomēr obligāta prasība ir maiņstrāvas vai līdztrāvas avots ar spriegumu – minimums 12 V.

Šāda uzlādēšana ilgst apmēram 20 stundas un ir nepieciešams speciāls vads uzlādēšanai. Uzlādēšanu no avota ar 12 V spriegumu drīkst veikt pie temperatūras ne augstāk par + 25 °C, lai nodrošinātu bārdas skujamā aparāta normālu funkcionēšanu.

Pilna uzlādēšana nodrošinās jums 35 minūšu skūšanos bez pieslēgšanas elektrotīklam.

Akumulātora saglabāšana.
Lai pagarinātu akumulātora ekspluatacijas laiku, apmēram vienu reizi sešos mēnešos to nepieciešams pilnīgi izlādēt normālas skūšanās procesā, un pēc tam uzlādēt no tīkla, kamēr nenodzisīs uzlādēšanās gaismas indikātors ①. Ši procedūra uzturēs akumulātoru normālā stāvoklī, paildzinās tā kalpošanas laiku un nodrošinās bārdas skujamā aparāta labu funkcionéšanu. Lūdzu neatstājiet bārdas skujamo aparātu uz vairākām nedēļām nepārtrauktai uzlādēšanai.

Ekspluatācija no strāvas tīkla.
Ja jūsu bārdas skuhamā aparāta akumulātors ir pilnīgi izlādēts (piemēram izmantojot pirmo reizi vai izlādēšanās gadījumā), jūs varat noskūties pieslēdzo aparātu strāvas tīklam.

Ja šajā gadījumā bārdas skujamais aparāts nesāks momentā darboties, atstājiet to pieslēgtu elektrotīklam aptuveni uz vienu minūti, pie tam slēdzim ③ jābūt stāvoklī «Off». Pēc tam jūs varat skūties ar tīklam pieslēgtu bārdas skujamo aparātu. Nav iespējams skūties ar bārdas skujamo aparātu, kurš ar speciālo vadu pieslēgts strāvas tīklam ar spriegumu zemāku par starptautiskiem standartiem.

Skūšanās procedūra.
Noņemiet sietiņa aizsarguzmavu ⑧ (a). Pārvietojiet pārslēdzēju ③ stāvokī «On» (Iesl.).

Bārdas skujamo aparātu turiet perpendikulāri ādas virsmai. Ar brīvo roku nedaudz nostiepiet ādu (b). Viegli uzspiežot, virziet aparātu matu augšanai pretējā virzienā.

Garo matu līdzināšana.
Lai varētu lietot garo matu līdzinātāju ⑤, pārliekiet pārslēdzēju ② stāvoklī «long hair trimmer». Garo matu līdzinātājs ļauj viegli pielīdzināt vaigu bārdu (c). To var ieslēgt un izslēgt skūšanās procesa laikā.

Bardas skujamā aparāta izslēgšana.
Pārliekiet pārslēdzēju ③ stāvoklī «Off». Uzmanību: pēc katras skūšanās procedūras uzliekiet tīkliņa aizsarguzmavu ⑧ tīkliņa ⑦ rāmītim.

Slēdža fiksātors.
Lai izvairītos no nejaušas bārdas skujamā aparāta ieslēgšanās un akumulātora izlādēšanās, ieteicams izmantot slēdža fiksātoru. Šim nolūkam pārliekiet pārslēdzēju ④ stāvoklī «lock».

Tīrīšana un tehniskā apkope.
Pēc katras skūšanās noņemiet dubultā sietiņa ⑦ rāmīti ka parādīts (d) un, viegli uzsitot, izbirdiniet palikušos apgrieztos matus. Lai izvairītos no tīkliņa bojāšanās, netīriet to ar birstīti ⑨. Ar birstīti ⑨ tīriet griezējbloku ⑥. Reizi četras nedēļās tīriet atstarpi starp garo matu

līdzinātāju ⑤ un asmeni ar birstītes ⑨ palīdzību.

Lai uzturētu bārdas skujamo aparātu labā tehniskā un higiēniskā stāvoklī, griezējbloku ⑥ tīriet ar speciālu firmas Braun tīrīšanas līdzekli aerosola iesaiņojumā. Pēc katras tīrīšanas uzliekiet sietiņa aizsarguzmavu ⑧ sietiņa rāmītim ⑦.

Skujošo daļu nomaiņa.
Sietiņa ⑦ rāmīti noņem turot to padziļinājuma vietās uz rāmīša virsmas un pavelkot, kā parādits (d).

Griezējbloks.
Griezējbloku ⑥ tīrīšanai var noņemt, to pagriežot uz augšu perpendikulāri skujamā aparāta virsmai, kustībā uz augšu. Lai nomainītu griezējbloku uzmauciet to uz turētāja (g). Nomainot sietiņa rāmīti ievērojiet virziena pareizību (d), līdz tā fiksācijai.

UZMANĪBU: Iegādājieties tikai oriģinālās firmas Braun rezerves daļas, it sevišķi nomainot speciālo vadu vai sietiņa rāmīti ⑦. Iegādājoties skujamajam aparātam jauno sietiņa rāmīti pievērsiet uzmanibu firmas Braun tirdzniecibas marķējumam un identifikācijas numura «596» pareizībai (h). Iegādājoties jauno sietiņa rāmīti Braun, pārliecinieties, ka esat izvēlējušies pareizo krāsu – pelēko vai melno. Tikai ievērojot šo instrukciju, jūs varat būt pārliecināti par patīkamu, drošu un tīru skūšanos.

Detaļas automobīlim vai laivai.
Uzlādējot bārdas skujamo aparātu automobīlī vai motorlaivā vienmēr izmantojiet tikai speciālo firmas Braun vadu (#5-001-687), kurš minēts iesaiņojumā (nopērkams tikai pie dīlera vai firmas Braun Servisa centrā). Pilnīgākai drošībai pārliecinieties, ka bārdas nazis ir labi nostiprināts, bet vads, priekš aparātu uzlādēšanas netraucē automašīnas vai laivas vadītājam. Izvairieties no saules staru tiešas iedarbības uz aparātu (skat. temperatūras diapazonu).

Firma ir tiesīga bez brīdinājuma izdarīt izmaiņas.

Garantija
Šim mēraparātam ir 1 gada garantija, sākot no pirkšanas datuma, attiecībā pret materiālu vai izgatavošanas defektiem. Šie defekti tiek novērsti, vai nu labojot produktu, vai to nomainot, atkarībā no Braun pieņemtā lēmuma.
Šī garantija neattiecas uz cita veida prasījumiem, tajā skaitā uz zaudējumu atlīdzību. Garantijas apkalpošana neietekmē garantijas beigu datumu. Prasības tiek apmierinātas tikai valstīs, kurās produkts tiek oficiāli tirgots, un tikai tad, ja tiek piestādīts apzīmogots garantijas talons, uz kura ir norādīts datums.
Dotā garantija neietekmē prasījumus, kas rodas saistībā ar pārdošanas līgumu ar produkcijas pārdevēju.

Dotā garantija nekādā veidā neietekmē jūsu tiesības, kas izriet no spēkā esošās likumdošanas.

Eesti

Meie tooted vastavad kõige kõrgematele kvaliteedi-, funktsionaalsus- ja disaininõuetele. Loodame, et Brauni uuest tootest on Teile palju abi.

Tehnilised andmed
Võimsus 5 W
Pardli tööks vajalik võrgupinge on 100-240 V ≈ / 50/60 Hz.
Pardli akuke laadimiseks vajalik võrgupinge on 12-240 V / 50/60 Hz.

Pardel töötab kõige paremini temperatuuril 15-35 °C ning seda ei tohiks hoida pikemat aega külmas (alla 0 °C) või kumas (üle 40 °C).

Pardel ja selle võrgujuhe ei tohi märjaks saada. Seadet ei tohi kasutada märgade kätega, samuti ei tohi seda hoida niiskes kohas. Ärge kerige ühendusjuhet pardli ümber, nii väldite juhtme vigastamist. Aeg-ajalt kontrollige juhtme ja eriti selle pistikupoolse osa korrasolekut.

Keskkonnasõbralik aku
Selles seadmes on keskkonnasõbralik nikkelhüdriidaku, mis ei sisalda mürgiseid raskemetalle.

Materjalide taaskasutuse huvides ärge visake kõlbmatut seadet koos tavaliste olmejäätmetega minema. Viige pardel Brauni hooldustöökotta või vastavasse kogumispunkti.

Taaskasutuse lihtsustamiseks on seadme pistikupesas kruvimehhanism. Seda võib puutuda alles siis, kui pardli kasutusaeg on läbi, ning seda võib teha <u>ainult</u> Brauni hooldustöökoda.

Seadme osad
① Laadimistuli
② Piirli lüliti
③ Sisse-väljalüliti
④ Lülitilukk («lock»)
⑤ Väljalükatav piirel
⑥ Lõiketera
⑦ Võrgukasett
⑧ Võrgu kate
⑨ Puhastushari

Habemeajamine akutoitel/laadimine
Esmalaadimisel ühendage pardel vooluvõrku (100-240 V), lüliti ③ olles väljalülitusasendis (off) kuni laadimistuli ① kustub. Seejärel ajage habet harilikul moel ilma vooluvõrku lülitamata, kuni pardel täielikult seiskub.
Pärast seda laadige pardel vooluvõrgust uuesti (lüliti ③ asendis «off»), kuni laadimistuli ① kustub. Niiviisi laetult peab aku kauem vastu. Hiljem võtab laadimine aega umbes 1 tund (kiirlaadimine). Põlev laadimistuli ① näitab, et pardel on vooluvõrku ühendatud. Kui aku on täis laetud, tuli kustub.

Pardel adapteerub automaatselt kõigile alalis- ja vahelduvvoolu pingetele (12-240 V) ja sagedustele (50 või 60 Hz). Madalaim laadimiseks vajalik alalis- või vahelduvvoolu pinge on 12 V. Sel juhul võtab akude täislaadimine aega umbes 20 tundi ning vajalik on spetsiaalne laadimisjuhe.

12-voldise pingega laadimisel ei tohiks ruumis temperatuur ületada 25 °C. Kõrgem temperatuur võib aparaati kahjustada.

Täislaengust piisab 35-minutiliseks habemeajamiseks.

Akude hooldus
Akude kauemaks vastupidamiseks peab neid 2 korda aastas habemeajamisega täielikult tühjendama ning seejärel vooluvõrgust uuesti täis laadima, kuni laadimistuli ① kustub. See tagab teile parima raseerimiskvaliteedi ja pikendab akude tööiga.

Ärge jätke pardlit pikaks ajaks (nt mitmeks nädalaks) vooluvõrku laadima.

Habemeajamine võrgutoitel
Kui tahate ajada habet otse vooluvõrku ühendatud pardliga, võite seda teha kohe. Kui pardel ei hakka tühjade akude tõttu kohe tööle, laadige akusid umbes 1 minut (lüliti ③ väljalülitusasendis «off»). Seejärel võite habet ajada.

Madala pinge korral (nt auto- või laevaakudelt) ei saa vahetult habet ajada.

Habemeajamine
Eemaldage võrgu kate ⑧ (a). Lükake lüliti ③ sisselülitusasendisse «on». Hoidke pardlit nahapinna suhtes õige nurga all ning tõmmake nahk vaba käega kergelt pingule (b). Liigutage pardlit sellele kergelt surudes aeglaselt vastukarva.

Piirel
Välkalükatavat piirlit ⑤ saab kasutada, kui lükkate lüliti ② asendisse «longhair trimmer». Nii lükkub piirel välja ja juuksepiiri (c) on kerge pügada. Piirlit saab raseerimisajal sisse ja välja lülitada.

Pardli väljalülitamine
Lükake lüliti ③ asendisse «off».

NB! Pärast igat habemeajamist pange võrgukassetile ⑦ kate ⑧ peale.

Lülitilukk
Et pardel ei läheks nt reisikotis kogemata käima ega kulutaks akut, on reisil soovitatav kasutada lülitilukku. Lükake lülitilukk ④ allaasendisse «lock».

Puhastamine ja hooldus
Pärast igat habemeajamist eemaldage võrgukasett ⑦ (d) ning koputage seda vastu tasapinda. Puhastage lõiketera ⑥ harjaga ⑨ (e). Ärge puhastage harjaga võrku, et vältida selle vigastamist. Umbes kord kuus puhastage harjaga ⑨ piirli ⑤ ja pardli vahekohta.

Puhastage lõiketera ⑥ Brauni puhastusaerosooliga, et pardel töötaks hästi ja oleks hügieeniline. Pärast puhastamist pange võrgukassetile ⑦ võrgukate ⑧ peale.

Lõikeosade vahetamine
Soonilistest otstest kinni hoides eemaldage võrgukasett ⑦ (d). Lõiketera ⑥ saab eemaldada (nt puhastamiseks) pöörates selle risti pardliga ning tõmmates pealt ära (f). Lõiketera tagasipanekuks vajutage see kinnituspessa (g). Uus võrgukasett asetage otse pardlile ja vajutage, kuni see kinni klõpsatab (d).

NB!
Ostke ainult Brauni originaalvaruosi, eriti kui vahetate välja ühendusjuhtme või võrgukasseti ⑦. Jälgige, et võrgukassetil oleks kaubamärk BRAUN ja õige number 596 (h) ja et see oleks halli või musta värvi. Ainult nii tagate endale kvaliteetse habemeajamise.

Auto- või paadiakudelt laadimise juhe
Pardli laadimiseks auto- või paadiakult kasutage ainult Brauni laadimisjuhet (tootenumber. 5-001-687 on pakendi peal kirjas), mis on saadaval Brauni tooteid müüvates kauplustes või hooldustöökodades. Ärge jätke pardlit päikese kätte (vt temperatuurisoovitust).
Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Garantii
Käesoleva aparaadi suhtes kehtib 1-aastane garantii alates ostmise kuupäevast materjalide ja tootmisdefektide suhtes. Need kas parandatakse või vahetatakse aparaat välja meie valikul. Kõik muud nõuded, kaasa arvates kahjustused, pole selle garantiiga kaetud.
Teenindus garantiiaja jooksul ei mõjuta garantii kehtivusaega.
Nõuded kehtivad ainult maades, kus aparaat on ametlikult müügil ja kui on olemas templi ja müügikuupäevaga garantiitalong.
Nõuded, mis tulenevad müügilepingust edasimüüjaga, pole selle garantiiga kaetud.

Käesolev garantii ei mõjuta mingil moel teie seaduslikke õigusi.

Lietuvių

Mūsų pagaminti produktai atitinka aukščiausius kokybės, funksionavimo ir dizaino standartus. Mes tikimės, kad ūz džiaugsitės savo nauju Braun firmos aparatu.

Specifikacijos
Galingumas 5 W
Įtampos skalė «pagrindinėms specifikacijoms»
100–240 V ≈ / 50 ar 60 Hz
Įtampos skalė «pakrovimui» (belaidėms operacijoms)
12–240 V ≈ /50 ar 60 Hz
Geriausiai tinkamos aplinkos temperatūros skalė yra nuo + 15 laipsnių Celsijaus iki +35 laipsnių Celsijaus. Negalima naudotis skustuvu žemesnėje nei 0 laipsnių Celsijaus temperatūroje ir aukštesnėje nei +40 laipsnių Celsijaus temperatūroje ilgiau nei porą valandų. Visada laikykite skustuvą ir laidą sausus. Nedirbkite šlapiomis rankomis. Nelaikykite jo drėgnoje patalpoje. Tam, kad neįtrūktų laidas, nevyniokite jo aplink aparatą. Svarbu laikas nuo laiko patikrinti ar laidas neįtrūkęs abiejuose galuose prie kištukų.

Ekologiškas akumuliatorius
Ekeloginiais sumetimais šiame aparate yra naudojamas nikelio hidridas. Šiame akumuliatoriuje nėra jokių nuodingų sunkiųjų metalų. Tačiau, nepaisant to, tam, kad būtų galima perdirbti žaliavas, nelaikykite namuose jau nebetinkamų naudojimui akumuliatorių. Juos galima priduoti Braun Service Centre arba tam tikruose priėmimo punktuose. Tam, kad būtų galima lengvai perdirbti, šis skustuvas pagamintas su atsisukančiu mechanizmu kištuko lizde. Šis mechanizmas gali būti išimtas tik tada, kai skustuvas jau nebetinkamas naudojimui ir išmontuoti jį galima tik Braun Service Centre.

Aprašymas
① Pakrovimo lemputė.
② Įtaiso ilgų plaukų pakirpimui jungiklis.
③ Įjungimo/išjunimo jungiklis.
④ Ijungimo užraktas «lock».
⑤ Įtaisas ilgų plaukų pakirpimui.
⑥ Pjovimo blokas.
⑦ Skutimosi peiliuko rėmelis.
⑧ Peiliuko apsauginis dangtelis.
⑨ Valymo šepetėlis.

Skutimasis be laido/pakrovimas
Pirmą kartą pakraunant skustuvą, įjunkite jį laidu prie tinklo (100–240 V) ir nuspauskite jungiklį ③ į padėtį «off» kol pakrovimo lemputė ① užges. Skustuvas skaitysis išsikrovęs kai paprasto skutimosi metu jis pilnai sustos. Tada jį reikės iš naujo pakrauti iš tinklo (110–240 V) įjungus jungtuką ③ į padėtį «off» tol, kol lemputė ① užges. Sis pakrovimo būdas prailgins jūsų akumuliatoriaus amžių. Toks pakrovimas truks maūdaug apie 60 min. (greitas pakrovimas). Deganti pakrovimo lemputė ① reikš, kad skustuvas įjungtas į tinklą. Kai akumuliatorius pilnai pasikrauna, lemputė užgęsta.
Skustuvas automatiškai prisitaiko prie visų tarptautinius standartus atitinkančių srovės įtampų ir dažnių (12–240 V ≈ / 50 ar 60 Hz).
Skustuvas taip pat gali būti pakrautas žemesne nei tarptautiniai standartai įtampa automobiliuose, laivuose ir t.t. Tačiau srovės įtampos minimumas yra 12 V (pastovi ar kintanti). Šiuo būdu pakrovimas truks maždaug apie 12 val. ir tam reikalingas specialus

laidas. Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei +25 laipsniai Celsijaus kraunant prie 12 V įtampos. Pilnai pakrautas aparatas leis jums skustis maždaug apie 35 minutes be laido.

Akumuliatoriaus eksploatacija
Tam, kad prailginti akumuliatoriaus amžių, reikėtų nors vieną kartą per 6 mėnesius pilnai iškrauti skustuvą paprastai skutantis ir vėl pilnai pakrauti iš tinklo tol, kol pakrovimo lemputė ① užges. Ši procedūra prailgins akumuliatoriaus amžių ir užtikrins puikią skutimosi kokybę. Negalima palikti skustuvą krautis keletui savaičių.

Skutimasis su pagrindiniu laidu
Jeigu jūsų skustuvo akumuliatorius nusilpo, o jūs norite greitai nusiskusti, jūs galite skustis įjungus skustuvą į tinklą tiesiogiai. Jeigu skustuvas nepradės veikti tuoj pat, palikite jį, įjungę jungtuką ③ į padėtį «off» keletui minučių. Po to jau galite skustis, įjungę laidą į tinklą. Negalima skustis tiesiogiai įjungus į tinklą su žemesne nei tarptautiniai standartai įtampa (automobilyje, laive ir t.t.)

Skutimasis
Nuimkite peiliuko apsauginį dangtelį ⑧ (a). Nuspauskite jungiklį ③ į viršų, į padėtį «on». Laikykite skustuvą stačiu kampu prie jūsų odos. Laisva ranka truputėlį patempkite odą (b). Švelniai braukite skustuvu barzdos augimo kryptimi, lengvai paspausdami.

Ilgų plaukų pakirpimas
Norėdami pasinaudoti įtaisu ilgų plaukų pakirpimui ⑤, nuspauskite jungiklį ② padėtį «longhair trimmer». Šio įtaiso pagalba jūs galite lengvai apkirpti žandenas (c).
Ilgų plaukų pakirpimo įtaisas gali būti įjungtas ir išjungtas skutimosi metu.

Skustuvo išjungimas
Nuspauskite jungiklį «on/off» ③ iki pat galo, atgal į padėtį «off».
Svarbu: Po kiekvieno skutimosi nepamirškite atgal uždėti peiliuko apsauginį dangtelį ⑧ ant peiliuko rėmelio ⑦.

Įjungimo užraktas
Tam, kad išvengtumėte atsitiktinio įsijungimo ir akumuliatoriaus nusodinimo, kelionės metu visada įjunkite įjungimo užraktą. Nuspauskite jungiklį ④ iki pat galo žemyn į padėtį «lock».

Valymas ir naudojimas
Po kiekvieno skutimosi nuimkite skutimosi peiliuko rėmelį ⑦ (d) ir švelniai nukratykite. Nuvalykite pjovimo bloką ⑥ su valymo šepetėliu ⑨ (e). Nevalykite skutimosi peiliuko su valymo šepetėliu ⑨, kad nepakenktumėte. Maždaug kartą per mėnesį išvalykite ertmę tarp įtaiso ilgų plaukų pakirpimui ⑤ su skustuvo valymo šepetėliu ⑨.
Išvalykite pjovimo bloką ⑥ su Braun firmos valymo preparatu tam, kad jūsų skutuvas būtų švarus ir galėtų efektyviai veikti. Po kiekvieno valymo uždėkite atgal peiliuko apsauginį dangtelį ⑧ ant peiliuko rėmo ⑦.

Skutimosi dalių pakeitimas
Skutimosi peiliuko rėmą ⑦ galima išimti, laikant už abiejų rantuotų paviršių ir truktelėjus į viršų (d). Pjovimo blokas ⑥ išsiima pasukus jį stačiu kampu į skustuvą ir truktelėjus

į viršų (f). Dėdant atgal, užmaukite pjovimo bloką ant jam skirtų sąsagų (g).
Skutimosi peiliuko rėmelis užsideda tiesiai (d) spustelėjus, kad užsifiksuotų.

Svarbu
Pirkite tik Braun firmos atskiras dalis, o ypač keisdami pagrindinį laidą ir skutimosi peiliuko rėmelį ⑦. Perkant naują skutimosi peiliuko rėmelį, ieškokite Braun firmos ženklo ir teisingo identifikacinio numerio «596» (h). Įsigyjant naują Braun firmos peiliuko rėmelį, įsitikinkite, kad perkate reikiamos spalvos: pilkos ar juodos spalvos rėmelį.
Tik laikydamiesi šių nurodymų, jūs galite užsitikrinti kokybišką, saugų ir efektyvų skutimąsi.

Dalys automobiliui ar laivui
Tam, kad pakrauti skustuvą laive ar automobilyje, naudokite tik Braun firmos specialųjį pakrovimo laidą (No 5-001-687) kaip ir užrašyta ant įpakavimo (galite įsigyti pas jūsų dilerį arba Braun Service Centre).
Saugumo sumetimais, visada įsitikinkite ar saugiai padėtas skustuvas, ar pakrovimo laidas netrukdo vairuotojui. Venkite tiesioginių saulės spindulių ant skustuvo (stebėkite temperatūrą).

Garantija
Šiam produktui suteikiama 1 metų garantija nuo pirkimo dienos dėl gamybos ar medžiagų broko. Brokuotą prietaisą mes sutaisysime arba pakeisime jį kitu. Garantija netaikoma jokioms kitoms pretenzijoms, pvz. sugadinimui.
Dėl garantinių paslaugų nesikeičia garantijos galiojimo data. Pretenzijos priimamos tik šalyse, kur produktas yra oficialiai parduodamas ir tik pateikus garantinį taloną su antspaudu.

Ši garantija neapima pretenzijų, kylančių iš prekybos sutarties su pardavėju.

Ši garantija neturi jokios įtakos Jūsų šalyje galiojantiems įstatymams.

中文

本產品之製造符合最高標準的品質、功能及設計之需求。希望你能盡情享用嶄新的**德國百靈牌**產品。

規格

瓦特數： 5w

電壓範圍（電線操作）

100-240 伏特— 50 或 60 赫茲

電壓範圍（非電線操作）

100-240 伏特— 50 或 60 赫茲

最好的環境溫度範圍是在華氏 60 度到 90 度或攝氏 15 度到 35 度之間。（ 60 °F to 90 °F / +15 °C to 35 °C。）

電鬍刀不宜長期暴露於溫度低於 32 °F、 0 °C，高於 105 °F、 40 °C 以上處超過數小時

請隨時保持電鬍刀及電源線乾燥，勿以濕手握持，勿儲貯於潮濕的環境，爲避免損壞，請勿將電線纏繞於電鬍刀上，定期檢視電線是否損壞是很重要的，尤其是電線末端插入插頭處。

百靈與環保

爲顧及環保，本電鬍刀採用鎳鎘充電電池，此電池不含任何會傷害環境的有害重金屬。爲資源回收，使用後請勿隨意丟棄。

注意：只能在刮鬍刀使用壽命終了時，才可拆開刮鬍刀，因拆開後刮鬍刀將損壞，如下所述，爲了方便回收，本電鬍刀在插座處附有一旋轉螺絲裝置，在封口打洞並旋轉這螺絲，則可打開電鬍刀外殼，然而我們建議你把電鬍刀攜至百靈服務中心來回收。

組件說明：

❶充電指示燈
❷〝長鬍修剪器〞開關
❸〝開啓／關閉〞開關
❹電源開關鎖
❺彈出長鬍修剪器
❻密集刀頭
❼金屬網膜架
❽金屬網膜保護蓋
❾清潔刷

無線操作／充電

第一次充電時，請將電鬍刀接上電源 (100-240) 伏特，並將開關鈕❸調至 <OFF> 位置，直到充電指示燈❶熄滅，本電鬍刀應經由正常刮鬍直到它完全停止的方式來把電耗盡。

以（ 100-240 伏特）電源再充電（約一小時）直到充電指示燈❶

熄滅，充電時開關鈕❸應調至"OFF" 位置。

此種充電法可有效維持充電池的壽命

充電指示燈❶亮時，表示電鬍刀已連接上電源，當充電池已充滿電時，充電指示燈熄滅。

本電鬍刀能自動調節以適應全球之直流或交流電壓 (12-240) 伏特及不同的頻率，亦可在電壓低於國際標準的情況下充電，如汽車及船艇上…等。最低之充電電壓爲 12 伏特，若以 12 伏特電源充電，將花費 20 小時，並需特殊轉接器。

當使用 12 伏特電壓充電時，周圍環境溫度勿超過 77 °F /25 °C，以免導致電鬍刀失效。

電力充足時，電鬍力可使用約 35 分鐘。然而電鬍刀可使用的時間長短，會因鬍鬚的粗細、濃密，以及是否使用長鬍修剪器❺而有不同。

電池保養

爲保持電池壽命，每六個月最少一次使電量完全耗盡，然後再全面充電，直到充電指示燈❶熄滅（如無線操作／充電所述）。

如此可使電池保持最佳狀態，提供最佳刮鬍效果，並延長電池使用壽命。

請勿將電鬍刀長時間插於電源插座上

插電操作

若電鬍刀電池量被耗盡（如首次使用電鬍刀或電鬍刀電力用盡），直接將電鬍刀與插頭連接，電鬍刀即可立即操作

如電鬍刀因電力不足而未能立即運轉，請將電鬍刀開關鈕❸調至"OFF" 充電約一分鐘，插頭不可拔掉，待電量足夠後即可開啓操作。

注意：當以特殊的車船用充電導線，聯接於低於國際標準電壓（ 100-240 伏特）插座上時，則無法立即操作。

刮鬍

請先拿出保護金屬網膜保護蓋❽(a) 。如爲一般使用，即將開關紐❸推至 "ON" 位置

電鬍刀須與皮膚成直角，以另一手稍微拉緊皮膚 (b) ，沿著鬍鬚生長之方向慢慢滑動，刮鬍力道輕壓即可。

長鬍修剪器

欲使用彈出長鬍修剪器❺，請將開關鈕❷推至設定〝長鬍修剪〞

的位置，長鬚修剪器能輕鬆及準確的修整鬢毛 (c) 。當刮鬍時，長鬚修剪器能開啓及關閉。

關掉電鬍刀

將開關鈕❸推回至 "OFF" 的位置。

注意：每次用畢刮鬍刀後，請將金屬網膜保護蓋❽套回金屬網膜架❼上。

開關鎖

本電鬍刀出廠時即設定電源開關鎖是有作用的（上鎖位置），第一次刮鬍前，請把開關❹往上推。爲避免不小心地打開電源開關，可把電源開關鎖推至〝上鎖位置〞。

清理及保養

關閉電鬍刀

每次刮鬍後，取出金屬網膜❼ (d) 並將鬍層輕輕拍去

以清潔刷❾ (e) 清理密集刀頭❻。

請勿以清潔刷清理金屬網膜以免觸損網膜。

每四星期一次，請以德國百靈噴霧清潔劑清理密集刀頭❻，保持電鬍刀的最佳性能及衛生狀況。

每次清理後，請將網膜保護蓋❽蓋上。

更換零件

金屬網膜架

（當電鬍刀關閉時）按壓電鬍刀兩邊之門槽 (d) 以拉出網膜架❼放置新的網膜架在電鬍刀頭上。請勿緊壓網膜架以免損傷網膜。

密集刀頭

欲拆下密集刀頭❻轉動它呈十字形即可向上拆出 (f) ，以新的密集刀頭 (g) 更換。

購買備用零件

請務必選用德國百靈牌原裝配件，以正確的保護電鬍刀。

零件可向當初購買電鬍刀的經銷商購買，或百靈服務中心或直接經由內附的零件說明書上的廠商購買。

要區別購買那種金屬網膜或密集刀頭，請記住下列要點：

(1)刮鬍刀型號（在原先包裝盒上）

(2)序號（在密集刀頭下面）

(3)刮鬍刀樣式，與備用零件包裝匹配。

汽車或船艇專用零件

電鬍刀如須在汽車或船艇上充電，需使用特殊的德國百靈牌充電線 (NO.5-001-687) ，如包裝盒上說明，可向百靈服務中心選

購，爲安全起見，請固定好電鬍刀，並確定電線不會妨害駕駛人。本電鬍刀請避免陽光直接照射（參閱〝規格〞）

以上規格如有更改，恕不另行通知。

保用証明

本產品自購買當日起，即可獲得本公司一年之保用服務。

保用期間，本公司將承擔任何由於工料錯失而引起的缺點，本公司將斟酌情況，將其修理完好，更換零件或調換新貨。

不包括於本保証內者計有：由於不適當的使用所造成的損壞，以及通常的使用損耗或輕微的缺點，對於本產品的正常功能和使用價值所產生的影響微不足道者。

如本產品非本公司所授權人之修理或不使用原裝 百靈牌 配件，保証不再生效。

保証書及註册卡必需經由經銷商蓋印簽署確認購買日期，保証方能生效。

凡是由指定代理處所供應的百靈牌產品，其保用証明之通用包括世界各國，唯以該處有 百靈牌 代理商而不受進口限制或其他法律規定以致阻礙其維修服務之執行者爲限。

保用期內，不限維修服務次數。保用期滿，電器之配件保用及整部保用亦告終止。

維修服務，並不影響保用期的終止。

貴客如需要任何維修服務，請將您購買的整部電器連同有效的保用証明書攜交授權經銷商或附近的 百靈 客戶服務中心。

الكفالة

نحن نمنح كفالة للمنتوج لمدة عام كامل بدءا من تاريخ الشراء.

وخلال فترة الكفالة سنعالج مجانا أي خلل في الجهاز ناجم عن عيوب في المادة التي صُنع منها أو في طريقة التصنيع، وذلك إما باصلاح الخلل أو باستبدال الجهاز كله أو بعض أجزائه حسب ما نرى مناسبا.

وهذه الكفالة لا تغطي العطل الناجم عن سوء الاستعمال (التواءات في رقاقة الحلاقة، أو الكسر) أو التآكل الطبيعي لرقاقة الحلاقة أو أنواع الخلل التي تكاد تكون عديمة التأثير على قيمة أو أداء الجهاز.

وتصبح الكفالة لاغية إذا قام بالاصلاح أشخاص غير مرخص لهم بتأدية أعمال الصيانة، أو اذا لم تستعمل قطع تبديل براون الأصلية. ولا تغدو الكفالة سارية المفعول إلا إذا ثبّت البائع تاريخ الشراء بوضع خاتمه وتوقيعه على بطاقة الكفالة وبطاقة التسجيل.

تغطي هذه الكفالة كل البلدان التي تزودها براون أو وكلاؤها المعتمدون بهذا الجهاز، وحيث لاتوجد قيود خاصة بالتصدير أو انظمة قانونية

من شأنها أن تعرقل أو تمنع من تقديم الخدمة التي تنص عليها هذه الكفالة.

ان الخدمة التي تنص عليها هذه الكفالة لاتؤثر على تاريخ انتهائه. وبانتهاء تاريخ كفالة الجهاز تنتهي الكفالة على الجهاز أو بعض اجزائه التي استبدلت.

وفي حال المطالبة بأي حق بموجب هذه الكفالة قم بتسليم الجهاز بكامله مع اثبات لتاريخ الشراء (مثل وصل البيع، وثيقة شراء صادرة عن البائع) الى البائع أو ارسلهما الى اقرب مركز خدمة لزبائن براون.

تستثنى كل المطالبات الاخرى الناجمة عن هذه الكفالة، بما فيها تلك المتعلقة بالاعطال، الا اذا كنا ملزمين قانونياً بتحمل المسؤولية.

أن المطالبات الناجمة عن عقود البيع المبرمة مع البائع لا تتأثر بهذه الكفالة.

Country of origin: China **صنعت في الصين**

Year of manufacture: To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located at the lower side part of the handle. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “915” – The product was manufactured in week 15 of 1999.

عام الصنع: لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود على الجزء الجانبي الأسفل من المقبض. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: « 915 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ١٩٩٩.

وينبغي أن تنظف قالب القص ❻ بسائل براون المنظف الرشاش كي يبقى أداء آلة الحلاقة في احسن حالاته وللحفاظ عليها في وضع نظيف وصحي ايضاً. أعد غطاء الحماية ❽ على اطار رقاقة الحلاقة ❼ بعد كل عملية تنظيف.

تبديل قطع آلة الحلاقة

إطار رقاقة الحلاقة ❼: يجب أن تمسك به من السطحين المثلمين ثم تنزعه (d).

قالب القص الثنائى ❻: يمكن نزعه (بغية التنظيف، مثلاً) بتدويره في شكل عمودي ومن ثم نزعه (f). ولاعادة قالب القص الى مكانه يجب أن تطابقه على النتوء الحامل (g). أعد وضع اطار الرقاقة الجديدة في الاتجاه الصحيح (d) وادفعها حتى تثبت في مكانها المناسب.

هام

اشتر قطع تبديل براون الأصلية فقط، وخصوصا عند استبدال السلك الكهربائي أو اطار رقاقة الحلاقة ❼. وعند شراء اطار رقاقة حلاقة جديدة تأكد انها من ماركة براون.

وحين تبحث عن اطار رقاقة براون جديدة، احرص ايضاً على انتقاء اللون الصحيح: اطار بلون رمادي أو اسود.
واتباع هذه التعليمات هو سبيلك الوحيد الى ضمان الحصول على حلاقة آمنة ونظيفة ومريحة في الوقت ذاته. يمكنك ان تضمن حلاقة مثالية.

قطع لسيارة أو قارب

عند اعادة شحن آلة الحلاقة في سيارة أو قارب يرجى استخدام سلك كهربائي خاص للشحن من ماركة براون فقط من النوع الذي كتب رقمه (5-001-687) على الصندوق (والمتوفر عند الباعة أو في مراكز خدمة براون).
وتجنب تعريض الآلة الى اشعة الشمس في شكل مباشر (انظر مجال درجات الحرارة).

خاضع للتبديل من دون إشعار مسبق.

الحلاقة بواسطة السلك الكهربائي

إذا كانت طاقة وحدة الخلية القابلة لاعادة الشحن في آلة الحلاقة نافدة (لأنك تستعملها للمرة الاولى، أو لأن طاقة آلة الحلاقة قد استهلكت بكاملها) يمكنك أن توصل الآلة مباشرة بمأخذ التيار حتى تستطيع القيام بعملية الحلاقة فوراً.

إذا لم تشتغل آلة الحلاقة على الفور، دعها في القابس بعد تحريك المفتاح ❸ ليصبح على الوضعية «off» لدقيقة واحدة تقريباً. وبعد ذلك يمكنك أن تحلق فيما يكون السلك الكهربائي متصلاً بمأخذ التيار الكهربائي.

إن الحلاقة غير ممكنة بشكل مباشر عن طريق سلك خاص للشحن الكهربائي أثناء توصيل الجهاز مع مآخذ للتيار دون الجهود الكهربائية القياسية دولياً (أي السيارات والزوارق الخ).

الحلاقة

انزع غطاء حماية الرقاقة ❽ (a). ادفع المفتاح ❸ الى الاعلى ليصبح على وضعية «on» (تشغيل). ضع الآلة بشكل صحيح عمودي على الجلد (زاوية ٩٠°). شد الجلد باليد الأخرى (b). ثم مرر الآلة بنعومة عكس اتجاه نمو الشعر ضاغطا بخفة.

تشذيب الشعر الطويل

من أجل تشغيل ❺ المشذب ادفع المفتاح ❷ الى الاعلى حتى يصبح على وضعية «مشذب الشعر الطويل».

ويساعد مشذب الشعر الطويل على القيام بتشذيب سهل ودقيق للشاربين الجانبيين (c). ويمكن تشغيل المشذب وايقافه اثناء الحلاقة.

إيقاف آلة الحلاقة

أعد المفتاح ❸ إلى الوضعية «off».

هام: ضع غطاء الحماية ❽ على اطار رقاقة الحلاقة ❼ كلما انتهيت من استعمال الآلة.

قفل المفتاح

لتجنب تشغيل آلة الحلاقة – وبالتالي تفريغ وحدة الخلية – من غير قصد، يجب أن تدير قفل المفتاح اثناء السفر. ادفع المفتاح ❹ الى الاسفل حتى يصبح على وضعية «lock».

التنظيف والصيانة

انزع إطار الرقاقة المزدوجة ❼ (d) بعد كل استعمال (e) وانقر عليه بخفة. ثم نظف قالب القص ❻ بالفرشاة ❾ (e). لا تنظف الرقاقة بفرشاة التنظيف ❾ حتى لاتخربها. ويجب أن تقوم كل اربعة اسابيع بتنظيف الفراغ الفاصل بين مشذب الشعر الطويل ❺ وآلة الحلاقة بواسطة الفرشاة ❾.

الحلاقة والشحن من دون سلك كهربائي

عند شحن آلة الحلاقة للمرة الأولى يجب توصيلها بمأخذ التيار (١٠٠–٢٤٠ فولط) بواسطة سلك المأخذ كهربائي، وشحنها فيما يكون المفتاح ❸ على وضعية «off» حتى ينطفأ مصباح دليل الشحن ❶. وينبغي تفريغ الآلة عن طريق القيام بعملية حلاقة عادية حتى يتوقف الجهاز تماماً.

ويجب عندها أن يعاد شحن آلة الحلاقة من المأخذ الكهربائي (١٠٠–٢٤٠ فولط) حتى ينطفأ مصباح دليل الشحن ❶ فيما يكون المفتاح ❸ على وضعية «off» (ايقاف).
وطريقة الشحن هذه توفر طاقة وحدة الخلية القابلة لاعادة الشحن وتطيل من عمرها.
وتستغرق جميع عمليات الشحن اللاحقة ساعة واحدة فقط (شحن سريع). ويضيء مصباح دليل الشحن ❶ ليدل على أن آلة الحلاقة متصلة بالمأخذ الكهربائي. وحالما يتم شحن وحدة الخلية القابلة لاعادة الشحن، ينطفئ ضوء مصباح دليل الشحن.

تتكيف آلة الحلاقة تلقائيا مع كل جهود التيارات المستمرة والمتناوبة الدولية (١٢–٢٤٠ فولط ⎓ / ٥٠ أو ٦٠ هرتز) ومع الترددات كلها. ومن الممكن ايضاً اعادة شحن آلة الحلاقة، بواسطة جهود اقل من الجهود الكهربائية القياسية دولياً (في السيارات والقوارب، الخ). ولكن، لابد من مأخذ تيار لايقل جهده عن ١٢ فولط كحد أدنى (تيار مستمر أو متناوب) للقيام بعملية اعادة الشحن. وتستغرق إعادة الشحن بهذه الطريقة حوالي ٢٠ ساعة وتتطلب استعمال سلك كهربائي خاص للشحن.

ولضمان قيام آلة الحلاقة بعملها على نحو مناسب، يجب أن لا تتجاوز درجة الحرارة المحيطية + ٢٥° م أثناء اعادة الشحن بواسطة تيار جهده ١٢ فولط.

وتكفي الشحنة الكاملة للحلاقة من دون سلك كهربائي لمدة ٣٥ دقيقة تقريباً.

الحفاظ على وحدة الخلية

من أجل المحافظة على حياة وحدة الخلية يجب تفريغها مرة كل ستة أشهر تقريباً عن طريق الحلاقة العادية ومن ثم اعادة شحنها في شكل كامل من المأخذ الكهربائي حتى ينطفأ مصباح دليل الشحن ❶.

وهذا الاجراء يحفظ وحدة الخلية القابلة للشحن في حالة جيدة، مما يساعدكم في الحصول على افضل حلاقة ممكنة ويطيل ايضاً من عمر وحدة الخلية القابلة لاعادة الشحن.

لا تدع آلة الحلاقة موصولة بمأخذ التيار الكهربائي لعدة أسابيع.

صنعت منتجاتنا وفق اعلى معايير الجودة والاداء والتصميم. ونأمل أن تستمعوا جيداً بجهازكم الجديد من طراز براون.

المواصفات

الاستطاعة الكهربائية مقدرة بالواط: ٥ واط

مجال الفولطية (تشغيل المأخذ الكهربائي):
١٠٠–٢٤٠ فولط ≂ ٥٠/٦٠ هرتز

مجال شحن الفولطية
(من دون سلك كهربائي):
١٢–٢٤٠ فولط ≂ ٥٠/٦٠ هرتز

مجال درجة الحرارة المحيطة الأفضل: + ١٥ ° مئوية حتى + ٣٥ ° مئوية. احذر تعريض آلة الحلاقة لدرجات حرارة تقل عن ٠ ° أو تزيد عن + ٤٠ ° مئوية لأكثر من بضع ساعات.

احرص على ابقاء آلة الحلاقة وسلك التوصيل الرئيسي في حالة جافة دائماً. ولا تمسكهما بيدين مبللتين ولا تحتفظ بهما في مكان رطب. وحرصاً على الجهاز، احذر لف السلك الكهربائي حوله. ومن المهم أن تفحص السلك الكهربائي بانتظام، وخصوصاً عند نهايتيه وحيث يتصل بالقابس.

وحدة خلية غير مضرة بالبيئة

هذا الجهاز مزود بوحدة خلية مكونة من النيكل–هايدريد، وذلك لأسباب تتعلق بحماية البيئة. ولا تحتوي هذه الخلية على أي من المعادن الثقيلة السامة.

ومع ذلك، ومراعاة لأغراض اعادة تصنيع المواد الخام الرجاء عدم رمي هذا الجهاز مع النفايات المنزلية عندما يصبح غير صالح للعمل.

إذ يمكن التخلص في مركز صيانة براون أو في أمكنة تجميع خاصة بهذا الغرض.

هذا الجهاز مزود بآلية لولبية في قابس آلة الحلاقة لتسهيل عملية اعادة التصنيع. ويجب أن لا يتم تنشيط هذه الآلية الا عندما تصبح الآلة غير صالحة للعمل، والجهة الوحيدة المخولة بالقيام بذلك هي احد مراكز خدمة براون فقط.

الوصف

1. مصباح دليل الشحن
2. مفتاح مشذب الشعر الطويل
3. مفتاح التشغيل والايقاف
4. قفل المفتاح «lock»
5. مشذب سريع البروز للشعر الطويل
6. قالب القص
7. اطار رقاقة الحلاقة
8. غطاء لحماية الرقاقة
9. فرشاة التنظيف

Guarantee and Service Centers

Гарантийные и сервисные центры

Гарантійні та сервісні центри

Garantija un Servisa centri

Garantii- ja teeninduskeskused

Garantiniai ir aptarnavimo centrai

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland
Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☏ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora
de Afeitadoras S. A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Austria
Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☏ 00800-27 28 64 63

Bahrain
Yaquby Stores W.L.L.,
18 Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☏ 21 09 59

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co Ltd.,
Chernyshevskogo Str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 271 11 92 11

Belgium
Gillette Group
Belgium N.V./S.A.,
J. E. Mommaertslaan 18 a,
1831 Diegem,
☏ 02/71 19 211

Bermuda
Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705,
Hamilton,
☏ 2 95 54 96

Brasil
Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto –
CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☏ 0800 11 50 51

Bulgaria
Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☏ 29 62 50 00

Canada
Gillette Canada,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ (905) 712 54 00

Česká Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 2 663 105 74

Chile
Viseelec,
Av. Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 2 288 25 18

China
Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 800 820 13 57

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1-6 60 17 77

Curacao
Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, 00802,
Netherlands Antilles,
☏ 9 61 22 62

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
Papavasiliou Building,
70, Kennedy Ave.,
P.O. Box 20790, 1663 Nicosia,
☏ 3572 314111

Danmark
Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti, ☏ 35 19 91

Egypt
Zahran Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☏ 20 03-42 66 664

España
Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☏ 934 01 94 40

Estonia
Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☏ 0800 783 70 10

Greece/Ellas
Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☏ 1-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ 25 24-93 77

Hungary
Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☏ 1 349 49 55

Iceland
Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714,
121 Reykjavik,
☏ 5 33 22 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☏ 9821 6702175

Ireland (Republic of)
Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
c/o Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
A. Dajani & Sons Co.,
Shamaisani/Sherif Jamil Bin
Naser Street,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☏ 962-6552 5545

Kenya
Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 36 60

Korea
STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☏ 080 258 25 89

Kuwait
Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
Safat Code 13001,
Kuwait,
☏ 4 83 46 05

Latvia
Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 37 19

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☏ 1 51 20 02

Lithuania
Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6, 2600 Vilnius,
☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☏ 4 00 50 51

Libya
Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☏ 21 333 3421

Malaysia
Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☏ 3 55 19 21 16

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☏ 24 71 18

Maroc
Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca, 20 000,
☏ 2 26 86 31

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France Cedex,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Stage 11,
Plaine Lauzun,
☏ 2 12 53 13

Mexico
Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☏ 01(800) 508 58 00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 070-4 13 16 58

New Zealand
Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☏ 9-262 58 38

Nippon
Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho,
Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☏ 4 56 81 79 53

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☏ 88 02 55 03

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☏ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara, Asunción,
☏ 21203350/48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Villongco Road, Sucat,
Paranaque City,
☏ 2 00 22 to 29

Poland
Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I piętro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 22 548 88 88

Portugal
Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600 Lisboa, ☏ 217 24 31 30

Qatar
Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha, ☏ 621 059

Réunion
Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☏ 40 12 50

Romania
Eutron Invest Romania,
Str. Ghe. Manu 3/1,
Bucuresti-1
☏ (40) 01 310 34 47

Russia
RTC Sovinservice
Yasny Proyezd, 10
129081 Moscow,
☏ (095) 473 90 03

Saudi Arabia
Salem M. Bakhashwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☏ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☏ 4 552 24 22

Slovenia
Coming d.d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☏ 386-01-560-40-00

Slovakia
Techno Servis Bratislava
spol. s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☏ 7 / 55568161

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng
☏ 11 315 9260/1

St. Maarten
Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 33 74

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Division Braun,
Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☏ 020-21 33 21

Syria
Unisyria,
P.O. Box 35002,
Damascus,
☏ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.
Audio & Electr.
Supplies Ltd.,
Brothers Bdlg.,
10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ 0 80 221 630

Thailand
Gillette Thailand Limited,
Ladkrabang Industrial
Estate,
109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang,
Bangkok 10520,
☏ 645-0800-3 ext. 406

Tunesie
Generale d'Equipement
Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 00216 171 68 80

Turkey
Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☏ 0800 216 19 53

United Arab Emirates
The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☏ 43 53 45 06

Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas 1080,
☏ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 967 4-25 23 14

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030